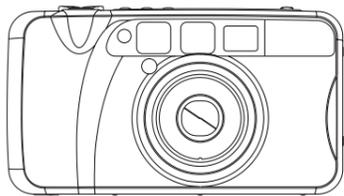




KONICA MINOLTA



110 ZOOM

F MODE D'EMPLOI

KONICA MINOLTA PHOTO IMAGING, INC.

©2004 Konica Minolta Photo Imaging, Inc.
Under the Berne Convention and Universal Copyright Convention



Printed in China
9222-2477-33 NI-B404

SÉCURITÉ D'UTILISATION

⚠ DANGER

L'utilisation de piles défectueuses peut entraîner des risques de surchauffe, d'explosion ou de coulage et provoquer des blessures. Respectez les consignes de sécurité ci-dessous :

- N'utilisez que les piles référencées dans ce mode d'emploi.
- Installez les piles dans le sens correct de polarité (+/-).
- N'utilisez pas de piles usagées ou abîmées.
- N'exposez pas les piles à une chaleur intense, au feu, à l'eau ou à l'humidité.
- N'essayez pas de recharger ou de démonter les piles.
- Ne stockez pas les piles à proximité de/ou dans des objets métalliques.
- N'utilisez pas de piles qui coulent. Si le liquide des piles entre en contact avec vos yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez un médecin. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau.
- Masquez les contacts des piles au lithium avant de les jeter pour éviter les courts-circuits ; jetez les piles usagées selon les recommandations locales.
- Ne démontez pas votre appareil. Vous risquez des chocs électriques si vous touchez des circuits internes à haute tension. Pour toute réparation, adressez-vous au centre Konica Minolta Service le plus proche.
- Si votre appareil est victime d'une chute ou d'un impact atteignant l'intérieur et particulièrement le flash, arrêtez-le immédiatement et retirez les piles. Le flash comporte un circuit à haute tension qui peut causer des chocs électriques.
- Conservez les piles ou les petits accessoires hors de portée des enfants. Contactez immédiatement un médecin en cas d'absorption. Rangez votre appareil hors de portée des enfants et faites attention à ne pas les blesser lorsque vous l'utilisez dans leur environnement immédiat.
- N'utilisez pas le flash trop près du sujet afin d'éviter toute lésion oculaire.
- N'utilisez pas le flash trop près d'un conducteur de véhicule. L'aveuglement temporaire ou la distraction en résultant risque d'être la cause d'accident.
- Ne regardez pas directement le soleil ou une forte source lumineuse à travers le viseur. Cela peut être la cause de lésion oculaire ou de cécité.
- N'exposez pas votre appareil aux liquides et ne l'utilisez pas avec des mains humides. Si des liquides pénètrent à l'intérieur, arrêtez-le immédiatement et retirez les piles afin d'éviter toute blessure ou choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz ou de liquides inflammables tels que le pétrole, le benzène, ou le diluant. N'utilisez aucun de ces produits pour nettoyer l'appareil. L'utilisation de nettoyants inflammables risquent d'être la cause d'explosion ou de feu.
- Si votre appareil dégage une odeur, une chaleur ou une fumée suspecte, arrêtez-le immédiatement et retirez les piles en évitant de vous brûler, afin d'éviter toute blessure potentielle.
- Pour toute réparation, adressez-vous au centre Konica Minolta Service le plus proche.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas et n'entreposez pas votre appareil dans un lieu humide ou chaud, tel que la boîte à gant ou le coffre d'un véhicule. Cela risque d'endommager l'appareil ou les piles et être la cause de blessures résultant de la chaleur, du feu, d'explosion ou de fuite de liquide.
- Si les piles coulent, arrêtez l'appareil immédiatement.
- Lorsque l'appareil est hors tension ou que le mode veille automatique est activé, l'objectif se rétracte. Ne le touchez pas pendant cette opération sous peine de blessures.
- Ne déclenchez pas le flash alors qu'il est en contact avec des personnes ou des objets. Cette opération libère une forte énergie et peut causer des brûlures.

Cet appareil numérique de classe B est conforme aux normes canadiennes ICES-003.

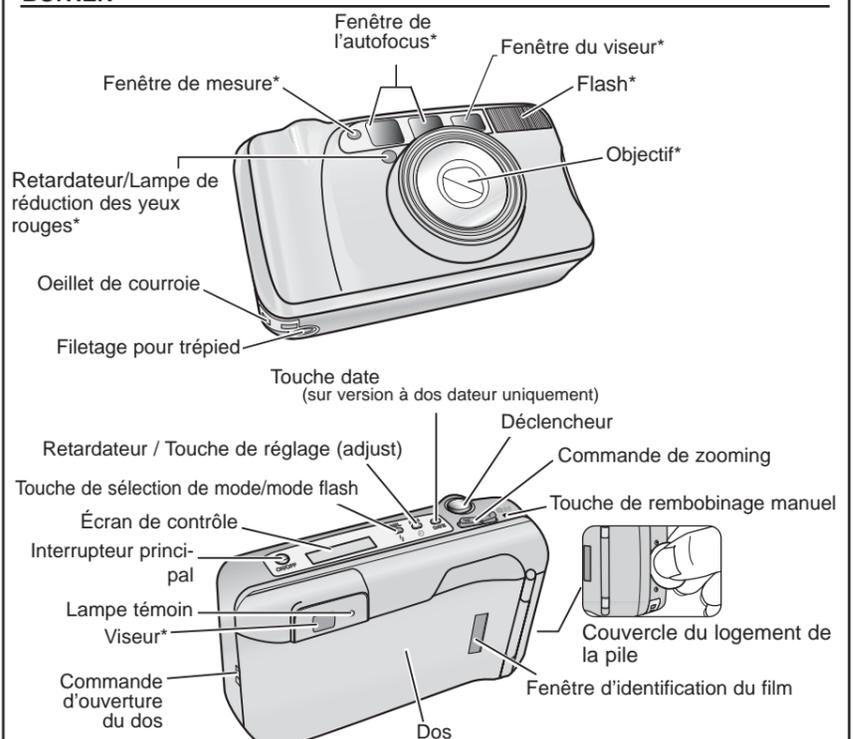


Ce label certifie que ce produit est conforme aux normes de l'Union Européenne concernant l'émission d'interférences. CE signifie "Conformité Européenne".

Félicitations pour l'achat de cet appareil. Il est doté de fonctions qui vous permettront d'aborder en confiance toutes les situations photographiques. Avant de l'utiliser, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi. Les informations qu'il contient vous aideront à utiliser au mieux votre nouvel appareil photo.

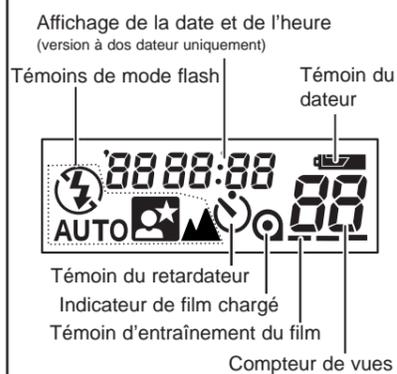
NOMENCLATURE

BOÎTIER



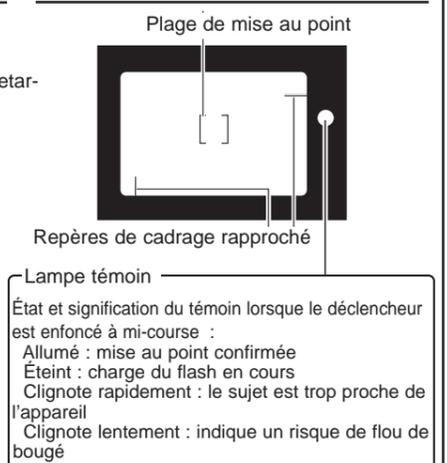
*Maintenez les surfaces propres. Lisez attentivement la section "Entretien et rangement" de ce mode d'emploi.

ÉCRAN DE CONTRÔLE

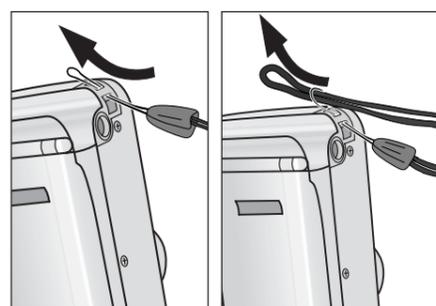


En conditions d'utilisation, seuls les indicateurs correspondant aux modes ou fonctions en cours s'affichent à l'écran.

VISEUR



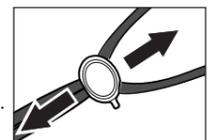
COURROIE DE L'APPAREIL



Attacher la courroie comme indiqué ci-contre.

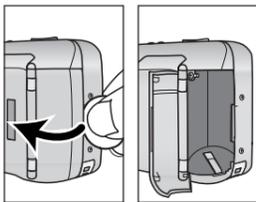
ERGOT UTILITAIRE

- L'ergot utilitaire est intégré à la courroie. Il permet d'actionner facilement la touche de commande manuelle du rembobinage.



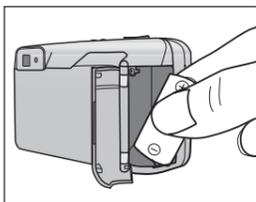
MISE EN PLACE DES PILES

Cet appareil est alimenté par une pile lithium 3 volts CR123A ou DL123A.



1. Utiliser une pièce de monnaie ou un objet similaire pour ouvrir le couvercle du logement de la pile.

- Clignote lentement : indique un risque de flou de bougé.



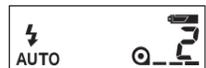
2. Mettre la pile en place en respectant les polarités indiquées puis refermer la porte.

3. Pousser sur le couvercle jusqu'à encliquetage pour fermer.

- Version à dos dateur : la date et l'heure doivent être réinitialisées après mise en place de la pile.

INDICATEUR DE L'ÉTAT DE LA PILE

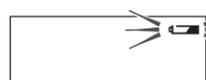
À chaque mise sous tension de l'appareil, un symbole apparaît sur l'écran de contrôle afin de renseigner sur l'état de la pile.



Apparaît brièvement. Le niveau d'énergie est suffisant pour alimenter l'ensemble des fonctions de l'appareil.



Le niveau d'énergie est suffisant mais il faut prévoir le prochain remplacement de la pile.



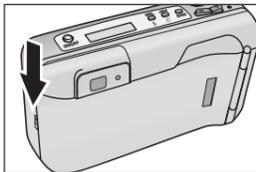
La pile doit être remplacée. Le déclenchement est impossible tant qu'une pile neuve n'est pas mise en place.

CHARGEMENT DU FILM



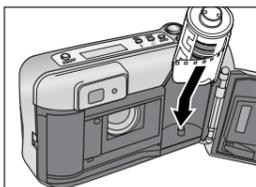
Utiliser uniquement des films 24 x 36 codés DX de sensibilité comprise entre 25 et 3200 ISO.

- L'utilisation de films de sensibilité 400 ISO est recommandée.
- Ne pas utiliser de films instantanés Polaroid 24 x 36. Problèmes d'entraînement.



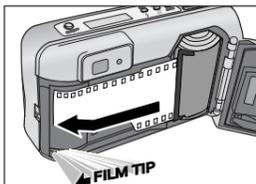
1. Pousser le curseur de commande d'ouverture du dos vers le bas pour ouvrir le dos puis placer la cartouche de film dans le logement prévu.

- Charger et décharger les films en lumière atténuée.



2. Tirer légèrement sur l'amorce et aligner son extrémité avec le repère "FILM TIP". S'assurer que le film est bien à plat.

- Si l'amorce dépasse le repère, rentrer l'excédent de film dans la cartouche.



3. Refermer le dos de l'appareil.

- Le film avance automatiquement à la première vue et apparaît sur l'écran de contrôle.

- Si le film a été mal chargé, clignote sur l'écran de contrôle et le déclenchement est impossible. Ouvrir le dos et renouveler la procédure de chargement.

Cet appareil est doté d'un dispositif de verrouillage qui évite l'ouverture accidentelle du dos lorsqu'un film est dans l'appareil. La sécurité est automatiquement déverrouillée au moment du rembobinage du film.

- Si le dos ne s'ouvre pas alors qu'il n'y a pas de film dans l'appareil, éteindre puis rallumer l'appareil afin de déverrouiller la sécurité du dos.

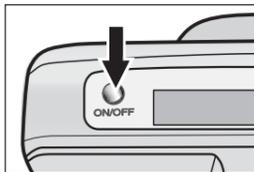
SITUATIONS PARTICULIÈRES DE MISE AU POINT



Certaines scènes ou certains sujets, comme les exemples suivants, présentent une difficulté pour l'autofocus. Si la mise au point ne peut pas être obtenue (témoin vert clignotant lentement), utiliser la mémorisation de mise au point après avoir fait le point sur un autre sujet situé à la même distance. Recomposer le cadrage avant de déclencher.

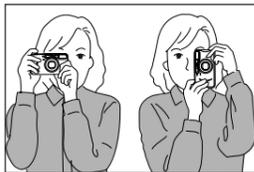
- Très forte source lumineuse comme le soleil ou les éclairages fluorescents.
- Surfaces très réfléchissantes comme un plan d'eau, un miroir, etc.
- Flamme, feux d'artifices.
- Objets noirs et surfaces uniformes non réfléchissantes.
- Sujets situés derrière une vitre, des barreaux, une grille, etc.
- Objets plus petits que le cadre de mise au point.

MODE ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE



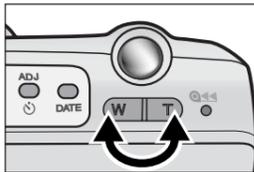
1. Appuyer sur la touche de l'interrupteur principal pour mettre l'appareil en marche.

- Coupure d'alimentation automatique : Afin d'économiser l'énergie de la pile, l'alimentation de l'appareil est automatiquement coupée au bout de 8 minutes de non-utilisation.



2. Tenir fermement l'appareil en s'assurant de ne pas placer les doigts devant le flash ou la fenêtre de l'autofocus.

- Pour des prises de vues en cadrage vertical, tenir l'appareil de manière à ce que le flash soit placé vers le haut comme indiqué sur la figure ci-contre.



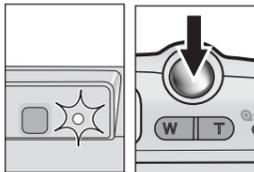
3. Cadrer l'image dans le viseur et appuyer au choix sur la partie T (téléobjectif) ou W (grand-angle) de la commande de zooming pour obtenir le cadrage souhaité.

T (Téléobjectif) : zooming vers le cadrage téléobjectif

W (Grand-angle) : zooming vers le cadrage grand-angle



4. Positionner la zone de mise au point (matérialisée dans le viseur par les deux crochets) sur le sujet principal puis appuyer à mi-course sur le déclencheur.



5. Lorsque le témoin vert est allumé, appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

- Appuyer sur le déclencheur de façon douce et progressive, sans à-coup.

- Après le déclenchement, le film avance automatiquement à la vue suivante.

- Après la prise de vues, appuyer sur la touche de l'interrupteur principal pour couper l'alimentation de l'appareil.

- En faible lumière ambiante, le flash émet automatiquement un éclair.

MÉMORISATION DE LA MISE AU POINT

Les sujets qui se trouvent en dehors de la zone de mise au point ne seront pas parfaitement nets sur la photo. Si le sujet principal n'est pas au centre du cadrage, il faut donc utiliser la mémorisation de mise au point.



1. Cadrer de façon à ce que la zone de mise au point superpose le sujet principal (il se trouve par conséquent au centre du cadrage).

2. Appuyer à mi-course sur le déclencheur et le maintenir dans cette position pour faire la mise au point. Le témoin vert s'allume.



3. Sans relâcher le déclencheur, recadrer l'image de manière à décentrer le sujet puis appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

- Pour annuler la mémorisation de la mise au point sans prendre la photo, relâcher simplement le déclencheur.

PRISE DE VUES SUR DES SUJETS PROCHES

Si le témoin vert clignote rapidement et si le déclencheur est verrouillé, cela signifie que le sujet est trop près de l'appareil. Vérifier que la distance appareil-sujet n'est pas inférieure à 80 cm en téléobjectif et 70 cm en grand-angle.

- Lors de prises de vues à des distances très proches, il se peut que le témoin vert clignote lentement. Le déclenchement est alors possible mais la photo ne sera pas nette.

Lors d'une prise de vues sur un sujet situé à moins de 1,5 m de l'appareil, l'image cadrée dans le viseur est légèrement décalée par rapport à celle qui sera exposée sur le film (parallaxe). Ce décalage est d'autant plus marqué que le sujet est proche et photographié avec le zoom en position téléobjectif. À la distance minimale de mise au point permise par l'appareil, le haut de l'image qui sera effectivement exposée sur le film correspond au niveau indiqué par le repère horizontal situé sur le côté droit du viseur.



Repères de cadrage rapproché.



Image réellement cadrée



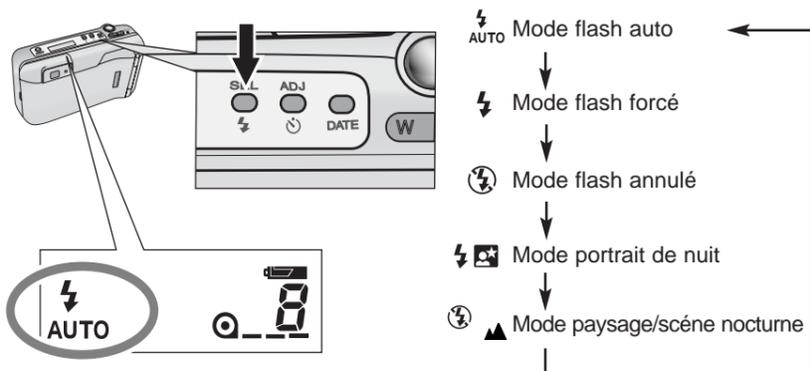
1. Placer la zone de mise au point autofocus sur le sujet et appuyer à mi-course sur le déclencheur.



2. Tout en appuyant à mi-course sur le déclencheur, recadrer l'image de manière à aligner le haut et le côté gauche du cadrage souhaité avec les repères. Appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

SÉLECTION DU MODE FLASH

Appuyer sur la touche mode flash jusqu'à ce que l'indication du mode souhaité s'affiche sur l'écran de contrôle. Les modes suivants peuvent être sélectionnés : Lorsque l'appareil est éteint, le mode est réinitialisé en mode Flash automatique (Autoflash).



REDUCTION DES YEUX ROUGES

Lorsque le déclencheur est appuyé à mi-course, la lampe de Réduction des yeux rouges / Retardateur sur la face avant de l'appareil s'allume automatiquement afin de réduire l'effet des yeux rouges sur les portraits. Appuyer à mi-course sur le déclencheur pendant quelques secondes avant de prendre la photo. Cette fonction est toujours en service quel que soit le mode flash sélectionné.



PORTÉE DU FLASH

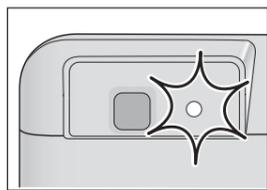
La portée du flash intégré dépend de la sensibilité du film utilisé et de la focale de l'objectif. Pour s'assurer d'une bonne exposition au flash, vérifier que le sujet est bien situé dans la zone de portée du flash.

Focale	38mm W T	110mm W T
Sensibilité	W (Grand-angle)	T (Téléobjectif)
ISO100	0,7- 5,3m	0,8- 2,0m
ISO400	0,7- 10,6m	0,8- 4,0m

Film négatif couleur uniquement.

MODE FLASH AUTO

En faible lumière, le flash émet automatiquement un éclair.

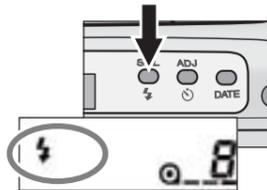


- Le flash se charge lorsque le déclencheur est appuyé à mi-course. Lorsque le témoin lumineux s'allume (en continu), le flash est chargé et prêt à déclencher l'éclair.

FLASH FORCÉ

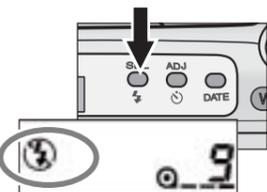


Lors du déclenchement, le flash émet un éclair quelles que soient les conditions de luminosité ambiante. En plein soleil, le flash forcé permet ainsi de réduire les ombres portées sur le visage d'une personne qui porte un chapeau par exemple. Il est aussi recommandé d'utiliser le flash forcé pour les sujets en fort contre-jour.



Appuyer sur la touche de mode flash pour faire apparaître ⚡ sur l'écran de contrôle, puis prendre la photo.

FLASH ANNULÉ



Dans ce mode, le flash n'émet jamais d'éclair. Cela permet de photographier en préservant les ambiances de faible lumière ambiante ou en respectant l'interdiction d'utiliser le flash, comme dans les musées par exemple.

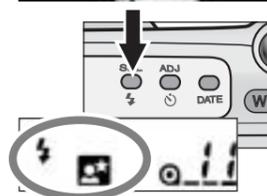
Appuyer sur la touche de mode flash pour faire apparaître ⊘ sur l'écran de contrôle, puis prendre la photo.

- Dans ce mode, la vitesse d'obturation peut être lente et il est donc conseillé d'utiliser un trépied.

MODE PORTRAIT DE NUIT



Dans ce mode, l'appareil détermine l'équilibre idéal entre la lumière ambiante de l'arrière-plan (éclairages nocturnes) et l'intensité de l'éclair du flash qui expose la personne en premier plan. Ce mode est idéal pour réaliser des portraits en ambiance nocturne ou devant un fond de coucher de soleil.



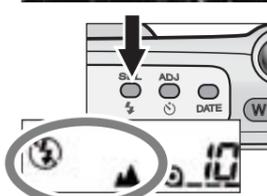
Appuyer sur la touche de mode flash pour faire apparaître ⚡+M sur l'écran de contrôle, puis prendre la photo.

- Le mode fill-flash avec réducteur d'yeux rouges doit être sélectionné.

MODE PAYSAGE/SCÈNE NOCTURNE



Dans ce mode, le flash n'émet pas d'éclair et la mise au point est réglée sur l'infini. Il peut être utilisé pour photographier des paysages, des scènes nocturnes ou des sujets très éloignés.

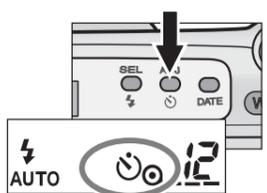


Appuyer sur la touche de mode flash pour faire apparaître ⚡+M+M sur l'écran de contrôle, puis prendre la photo.

- Dans ce mode, la vitesse d'obturation peut être lente et il est donc conseillé d'utiliser un trépied.

RETARDATEUR

Le retardateur permet de différer l'obturation d'environ 10 s après avoir appuyé à fond sur le déclencheur.



1. Fixer l'appareil sur un trépied, puis appuyer sur la touche de réglage pour faire apparaître le symbole ⌚ du retardateur sur l'écran de contrôle.

2. Cadrer l'image en plaçant la zone de mise au point autofocus sur le sujet.

- Avec un sujet décentré, utiliser la mémorisation de mise au point.

3. Appuyer à fond sur le déclencheur pour lancer le décompte du retardateur.

- ⌚ se met à clignoter sur l'écran de contrôle. La lampe témoin du retardateur située en façade de l'appareil se met à clignoter, d'abord lentement, puis rapidement juste avant l'obturation.
- Ne pas appuyer sur le déclencheur en étant placé devant l'objectif.
- Pour annuler le retardateur, appuyer sur la touche du retardateur ou mettre l'appareil hors tension.
- Le mode retardateur est automatiquement annulé après le déclenchement.



REMOBINAGE DU FILM

Cet appareil rembobine automatiquement le film après la dernière vue.



Lorsque ⊙ clignote sur l'écran, ouvrir le dos et retirer la cartouche de film.

- Ne pas ouvrir le dos avant que le moteur de rembobinage ne soit arrêté. Ne jamais forcer l'ouverture.
- Si le rembobinage s'arrête avant que l'intégralité du film soit rembobiné dans la cartouche, tous les indicateurs de l'écran clignotent. Retirer les piles puis les remettre en place ou appuyer sur la touche de commande manuelle de rembobinage.
- Si le dos de l'appareil ne s'ouvre pas, agir sur l'interrupteur principal (OFF/ON) pour déverrouiller le dos.
- Bien qu'il soit possible, en théorie, de prendre plus de photos que le nombre de vues indiqué sur la cartouche, il n'est pas certain que la dernière vue puisse être tirée par le laboratoire.

REMOBINAGE PAR COMMANDE MANUELLE

Pour lancer le rembobinage avant la fin du film, poser l'appareil sur le dos et appuyer sur la petite touche de rembobinage en utilisant l'ergot de la courroie prévu à cet effet.

